



0 m+

SHAMPOO  
senza lacrime

SHAMPOO  
no-tears



con CALENDULA E GLICERINA  
with Pot Marigold and Vegetal Glycerin

92% NATURAL ORIGIN  
FORMULA

100% RECYCLED  
PLASTIC BOTTLE



DERMATOLOGICAMENTE TESTATO  
Dermatologically Tested

BABY SKIN

IT\_Shampoo senza lacrime - deterge senza irritare gli occhi. Formula 92% di origine naturale, arricchita con estratto di calendula, emolliente, e glicerina vegetale; rispetta il delicato equilibrio idrolipidico del cuoio capelluto e i capelli fini del bambino. Dermatologicamente e oftalmologicamente testato. Modo d'uso: versare una piccola quantità sul palmo della mano, inumidire e massaggiare delicatamente i capelli bagnati poi risciacquare.

EN\_No tears shampoo - cleanses without irritating eyes. Formula with 92% of natural origin ingredients, enriched with emollient calendula extract and vegetable glycerine; respects the delicate hydro-lipidic balance of the scalp and baby's fine hair. Dermatologically and ophthalmologically tested. Instructions for use: pour a small amount into the palm of your hand, moisten and gently massage into wet hair, before rinsing.

CHICCO FOR THE PLANET



IT\_92% ingredienti di origine naturale. EN\_92% natural origin ingredients.

IT\_Bottiglia 100% plastica riciclata. EN\_Bottle made with 100% recycled plastic.



INGREDIENTS, INCI UE (USA) ингредиенты, Склад: **AQUA (WATER), COCAMIDOPROPYL BETAINE, DISODIUM LAURETH SULFOSUCCINATE, GLYCERIN, PEG-200 HYDROGENATED GLYCERYL PALMATE, PHENOXYETHANOL, PARFUM (FRAGRANCE), DECYL GLUCOSIDE, 1,2-HEXANEDIOL, PEG-7 GLYCERYL COCOATE, BENZOIC ACID, LAURETH-2, SODIUM GLUCONATE, COCO-GLUCOSIDE, GLYCERYL OLEATE, CALENDULA OFFICINALIS EXTRACT (CALENDULA OFFICINALIS FLOWER EXTRACT), POLYQUATERNIUM-7, LACTIC ACID.**

500mLe Fl. oz. 16.9

Artsana S.p.A.  
Via S. Catelli 1 - 22070 Grandate (CO) Italy  
www.chicco.com - Made in Italy  
صنع في إيطاليا  
Сделано в Италии  
İthalatçı: Artsana Turkey Bebek ve Sağlık Ürünleri A.Ş. Eski Üsküdar Yolu Erkut Sokak Üner Plaza No:4/1 Kat:12 Ataşehir - İstanbul TÜRKİYE Tel: 0 216 570 30 30  
Üretici: Artsana S.p.A. - Via Saldarini Catelli, 1 22070 Grandate (Como) Italy

cod. 00010585000000



8 058664 138388



CHICCO FOR THE PLANET



ES\_92% de los ingredientes de origen natural. PT\_92% de ingredientes de origem natural. FR\_92% d'ingrédients d'origine naturelle. DE\_92% Inhaltsstoffe natürlichen Ursprungs. PL\_92% składników pochodzenia naturalnego. EL\_92% φυσικών προέλευσης. HR\_92% sastojaka prirodnog podrijetla. TR\_92 doğal kökenli içerik. HU\_92%-ban természetes összetevők. RO\_Ingrediente de origine naturală în proporție de 92%. BG\_92% съставки с натурален произход. SR\_92% sastojaka prirodnog porekla. RU\_92% ингредиентов - природного происхождения. CZ\_92% ingrediencí přírodního původu. UK\_92% ingredientів природного походження. KO\_92% 천연유래성분.

92% مكونات طبيعية المنشأ نسبة AR

ES\_Botella de plástico 100% reciclado. PT\_Frasco com 100% de plástico reciclado.



FR\_Flacon 100% en plastique recyclé. DE\_Flasche aus 100% recyceltem Kunststoff. PL\_Butelka wykonana w 100% z plastiku z recyklingu. EL\_Φιάλη κατά 100% από ανακυκλωμένο πλαστικό. HR\_Boca od 100% reciklirane plastike. TR\_%100 geri dönüştürülmüş plastikten yapılmış şişe. HU\_A palack 100%-ban újrahasznosított műanyagból készült. RO\_Flacon din plastic reciclat 100%. BG\_Бутилка 100% рециклирана пластмаса. SR\_Boca napravljena od 100% reciklirane plastike. RU\_Флакон из полностью переработанного пластика. CZ\_Nádoba ze 100% recyklovaného plastu. UK\_Пляшка з 100% переробленого пластику. KO\_100% 재생 플라스틱으로 제작된 용기.

العبوة مصنوعة من بلاستيك معاد تدويره نسبة 100%. AR

ES\_Champú sin lágrimas - limpia sin irritar los ojos. Fórmula al 92% de origen natural, enriquecida con extracto de calendula, emoliente y glicerina vegetal; respeta el delicado equilibrio hidrolipídico del cuero cabelludo y del cabello fino del bebé. Dermatológica y oftalmológicamente probado. Modo de empleo: vierta una pequeña cantidad en la palma de la mano, humedezca y aplique al cabello mojado con un suave masaje y luego enjuague.

**PT\_Champô sem lágrimas** - lava sem irritar os olhos. Fórmula com 92% de ingredientes de origem natural, enriquecido com extrato de cafêndula, emoliente e glicerina vegetal; respeita o equilíbrio hidrolipídico delicado do couro cabeludo e do cabelo fino do bebê. Dermatologicamente e oftalmologicamente testado. Modo de utilização: deite uma pequena quantidade na palma da mão, humedeça e distribua no cabelo molhado, massage delicadamente e depois enxague.

**FR\_Shampooing sans larmes** - nettoie sans irriter les yeux. Formule à 92% d'origine naturelle enrichie en extrait de calendula, aux propriétés émoullientes, et glycérine végétale; respecte l'équilibre hydrolipidique délicat du cuir chevelu et des cheveux fins de bébé. Testé dermatologiquement et ophthalmologiquement. Mode d'emploi: verser une petite quantité dans le creux de la main, humidifier et masser délicatement les cheveux mouillés puis rincer.

**DE\_Shampoo "ohne Tränen"** - wäscht die Haare, ohne die Augen zu reizen. Formel mit 92% natürlichem Ursprung, angereichert mit geschmeidig machendem Ringelblumenextrakt und pflanzlichem Glycerin; respektiert das Hydrolipid-Gleichgewicht der empfindlichen Kopfhaut und die feinen Haare von Babys. Dermatologisch und augenärztlich getestet. Anwendung: eine kleine Menge auf die Handfläche geben, anfeuchten, sanft in die nassen Haare einmassieren und abspülen.

**PL\_Szampion bez łez** - myje nie podrażniając oczu. Zawiera 92% składników pochodzenia naturalnego, wzbogacony ekstraktem z nagietka o właściwościach zmiękczających i gliceryną roślinną; zachowuje delikatną równowagę hydrolipidową skóry głowy i delikatnych włosów dziecka. Przetestowano dermatologicznie i oftalmologicznie. Sposób użycia: nałożyć niewielką ilość na dłoń, zwilżyć i delikatnie masować mokre włosy, a następnie spłukać.

**EL\_Σαμπουάν χωρίς δάκρυα** - καθαρίζει χωρίς να ερεθίζει τα μάτια. Σύνθεση 92% φυσικής προέλευσης εμπλουτισμένη με εκχύλισμα καλέντουλας, μαλακτικό και φυτική γλυκερίνη; σέβεται την ευαίσθητη υδρολιπιδική ισορροπία του τριχωτού της κεφαλής και τα λεπτά μαλλιά του μωρού. Δερματολογικά και οφθαλμολογικά ελεγμένα. Πώς να το χρησιμοποιήσετε: ρίξτε μια μικρή ποσότητα στην παλάμη του χεριού σας, βρέξτε και κάντε απαλό μασάζ στα βρεγμένα μαλλιά και στη συνέχεια ξεπλύνετε.

**HR\_Šampon bez suza** - čisti bez nadraživanja očiju. Formula s 92% sastojaka prirodnog podrijetla, obogaćena ublažavajućim ekstraktom nevena i glicerinom biljnog podrijetla; poštuje osjetljivu hidrolipidnu ravnotežu vlasišta i finu djetetovu kosu. Dermatološki i oftalmološki ispitano. Način uporabe: izlijte na dlan malu količinu, navlažite i blago masirajte mokru kosu pa isperite.

**TR\_Göz yakmayan şampuan** - gözleri tahriş etmeden temizler. Yumuşatıcı ayınsıfaya çiçeği özünü ve bitkisel gliserin ile zenginleştirilmiş %92 doğal içerikli formül; saç derisinin ve bebeğin ince saçlarının hassas hidrolipidik dengesine saygı duyar. Dermatolojik ve oftalmolojik olarak test edilmiştir. Kullanım talimatları: avucunuzun içine küçük bir miktar dökün, nemlendirin, ıslak saçınıza nazikçe masaj yaparak uygulayın ve durulayın.

**HU\_Könnymentes sampon** - hajmosás a szem irritálása nélkül. 92%-ban természetes eredetű összetevőkből álló formula bőrlágyító körömvirág kivonattal és növényi glicerinrel dúsítva; fenntartja a baba fejbőrének és finom hajszálainak érzékeny hidrolipid egyensúlyát. Bőrgyógyászatilag és szemészetiileg tesztelt. Használati útmutató: öntsön egy kis mennyiséget a tenyerébe, nedvesítse meg, óvatosan masszírozza a nedves hajba, majd öblítse le.

**RO\_Şampon fără lacrimi** - curăță fără a irita ochii. Formulă 92% de origine naturală, îmbogățită cu extract de gălbenele, emolient și glicerină vegetală; respectă echilibrul hidrolipidic delicat al pielii capului și părul fin al copilului. Testat dermatologic și oftalmologic. Mod de utilizare: vărsați o cantitate mică în palmă, umeziți și masați delicat părul ud, apoi clătiți.

**BG\_Шампоан без сълзи** - измива без да дразни очите. Формула 92% натурален произход, обогатена с екстракт от невен, успокояваща, и растителен глицерин; не нарушава деликатния хидролипиден баланс на детския скалп и фината детска коса. Дерматологично и офталмологично тестван. Начин на употреба: изсипете малко количество в дланта на ръката, навлажнете и леко масажирайте мократа коса, след това изплакнете.

**SR\_Šampon bez suza** - čisti ne iritirajući oči - Formula sa 92% sastojcima prirodnog porekla obogaćenja ekstraktom nevena sa ublažavajućim dejstvom i biljnim glicerinom; brine o hidrolipidnom balansu vlasišta i bebine kose. Dermatološki i oftamološki testirano. Uputstvo za upotrebu: Sipajte malu količinu na dlan, nakvasite i blagim masiranjem utrljajte na mokru kosu, a zatim isperite. Zemlja porekla: Italija; Uvezeno iz: Italije Uvoznik: Keprom d.o.o, Glavna 18, Zemun, 11080 Beograd, Tel: 011/208-4388.

**RU\_Шампунь без слез** - моет, не раздражая глаз. Формула 92% натурального происхождения, обогащенная экстрактом календулы, смягчающим средством и растительным глицерином; поддерживает нежный гидролипидный баланс кожи головы и щадит тонкие волосы ребенка. Положительные результаты дерматологического и офтальмологического контроля. Способ применения: налейте небольшое количество на ладонь, увлажните и аккуратно массируйте влажные волосы, затем ополосните.

**CZ\_Šampon, nedráždívý** - umývá, aniž by dráždil oči. 92% přírodní složení, obohacený o výtažek z měsíčku a rostlinný glycerin, změkčující; je vhodný pro jemnou hydrolipidickou rovnováhu pokožky hlavy a jemné vlásky dítěte. Dermatologicky a oftalmologicky testováno. Způsob použití: nalijte malé množství na dlan, navlhčete a jemně vmasírujte do vlhkých vlasů, pak opláchněte.

**UK\_Шампунь Без Слез, 500 мл.** Вікова група: від 0 міс. Пройшов дерматологічний та офтальмологічний контроль. Спосіб застосування: налийте невелику кількість на долоню, змочіть, нанесіть, змийте. Виробник: Артсана С.п.А., вул. Сальдаріні Кателлі 1, 22070 Грандате (Комо), Італія. Імпортер: ТОВ Мілленіум Трейд, Київ-03150, вул. Фізкультури 28, тел. 323-09-01, chicco.com.ua.

**KO\_눈이 따갑지 않은 샴푸** - 순하고 자극 없는 샴푸로 깨끗하게 씻어내세요. 진정 효과가 뛰어난 카렌둘라 추출물과 식물성 글리세린이 함유된 92% 천연 유래 성분이 어린아이의 민감한 두피와 얇은 머리카락의 섬세한 유수분 균형을 유지해줍니다. 피부과 및 안과 테스트 완료. 사용방법: 손바닥에 소량의 내용물을 덜어 물기를 더한 다음 젖은 머리에 마사지하듯 부드럽게 문질러 거품을 낸 후 헹구십시오.

**AR\_شامبو لا يهيج بعد اليوم** - يُنظف دون تهيج العينين. تركيبة مكونة طبيعياً المنقاة بنسبة 92% غنية بخلصة نبات الكندرون المنطقة والجلسرين النباتي، يحافظ على التوازن المائي الدهني الحساس لفروة الرأس وشعر الرضيع للرشف. تم اختياره من قبل أطباء جلدية وعيون. تعليمات الاستخدام: صبي كمية قليلة على راسك يدك وقومي بالترطيب ودلكي بحركات خفيفة على الشعر المبلل قبل الشطف.